



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 3175-1:2000

01-julij-2000

Nadomešča:  
SIST EN ISO 3175:1999

---

**Tekstilije - Kemično čiščenje in naknadna obdelava - 1. del: Metoda za ocenjevanje sposobnosti očiščenja tekstilij in oblačil (ISO 3175-1:1998)**

Textiles - Dry-cleaning and finishing - Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments (ISO 3175-1:1998)

Textilien - Chemischreinigung und Nachbehandlung - Teil 1: Beurteilung der Eignung von Textilien und Kleidungsstücken für die Reinigung (ISO 3175-1:1998)

Textiles - Nettoyage a sec et finition - Partie 1: Méthode d'évaluation de l'aptitude au nettoyage des textiles et vêtements (ISO 3175-1:1998)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3175-1:1998**

---

**ICS:**

59.080.01      Tekstilije na splošno      Textiles in general

**SIST EN ISO 3175-1:2000**      en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 3175-1:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-ff22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000>

EUROPEAN STANDARD  
 NORME EUROPÉENNE  
 EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 3175-1**

August 1998

ICS 59.080.10

Descriptors: see ISO document

English version

**Textiles - Dry-cleaning and finishing - Part 1: Method for  
 assessing the cleanability of textiles and garments (ISO 3175-  
 1:1998)**

Textiles - Nettoyage à sec et finition - Partie 1: Méthode  
 d'évaluation de l'aptitude au nettoyage des textiles et  
 vêtements (ISO 3175-1:1998)

Textilien - Chemischreinigung und Nachbehandlung - Teil  
 1: Beurteilung der Eignung von Textilien und  
 Kleidungsstücken für die Reinigung (ISO 3175-1:1998)

This European Standard was approved by CEN on 15 August 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
 COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
 EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

The text of the International Standard ISO 3175-1:1998 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 3175-1:1998 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3175-1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-f22fa8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000>

**Annex ZA** (normative)  
**Normative references to international publications  
 with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 105-A02	1993	Textiles – Tests for colour fastness Part A02: Grey scale for assessing change in colour	EN 20105-A02	1994
ISO 105-A03	1993	Textiles – Tests for colour fastness Part A03: Grey scale for assessing staining	EN 20105-A03	1994
ISO 105-D01	1993	Textiles – Tests for colour fastness Part D01: Colour fastness to dry cleaning	EN ISO 105-D01	1995
ISO 105-E07	1989	Textiles - Tests for colour fastness Part E07: Colour fastness to spotting: Water	EN ISO 105-E07	1997
ISO 139	1973	Textiles – Standard atmospheres for conditioning and testing	EN 20139	1992
ISO 3759	1994	Textiles – Preparation, marking and measuring of fabric specimens and garments in tests for determination of dimensional change	EN ISO 3759	1995
ISO 4920	1981	Textiles – Determination of resistance to surface wetting (spray test) of fabrics	EN 24920	1992
ISO 9865	1991	Textiles – Determination of water repellancy of fabrics by the Bundesmann rain shower test	EN 29865	1993

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 3175-1:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-ff22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**3175-1**

First edition  
1998-08-15

---

---

## Textiles — Dry cleaning and finishing —

### Part 1:

Method for assessing the cleanability  
of textiles and garments

*Textiles — Nettoyage à sec et finition*  
*Partie 1: Méthode d'évaluation de l'aptitude au nettoyage des textiles*  
*et vêtements*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 3175-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-f22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-f22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000>



Reference number  
ISO 3175-1:1998(E)

**ISO 3175-1:1998(E)****Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 3175-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing and water resistance tests*.

ISO 3175 consists of the following parts, under the general title *Textiles — Dry cleaning and finishing*:

- *Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments*
- *Part 2: Procedures for tetrachloroethene*
- *Part 3: Procedures for hydrocarbon solvents* (under development)
- *Part 4: Procedure for wet cleaning systems* (under development)

Annex A forms an integral part of this part of ISO 3175. Annexes B and C are for information only.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-f22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000>

© ISO 1998

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland  
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland



## Introduction

Dry cleaning is a process for cleaning textiles in an organic solvent that dissolves oils and fats and disperses particulate dirt substantially without the swelling and creasing associated with washing or wet cleaning. Small quantities of water may be incorporated in the solvent with the aid of a surfactant for the purpose of obtaining better soil and stain removal. Some moisture-sensitive articles are preferably dry cleaned without the addition of water to the solvent. A surfactant is often used to assist with soil removal and to reduce the risk of greying, but it should be borne in mind that surfactants contain varying amounts of water in their formulations.

Dry cleaning is normally followed by an appropriate restorative finishing procedure. In most cases, this comprises some form of steam treatment and/or hot pressing.

Properties of the textile or garment may change progressively on dry cleaning and steaming and/or pressing and in some cases a single treatment may give only a partial indication of the extent dimensional and other changes that may arise after repeated treatments and which may affect the useful life of the article. Generally, most of the potential changes will become apparent after three to five of the dry cleaning and finishing treatments specified in ISO 3175-2.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3175-1:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-ff22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/25d3f0c5-c5ee-4294-b1a6-ff22faf8fa37/sist-en-iso-3175-1-2000>